



# De NVSO Rommelpot

December 2020, nr 3  
160 leden

*'De Rommelpot is een oud Nederlands muziekinstrument gemaakt van een aardewerk pot bespannen met e en varkensblaas waarin een stok gestoken wordt.'*

NEDERLANDSE VERENIGING VOOR STRAATSBURG EN OMSTREKEN  
ASSOCIATION NÉERLANDAISE DE STRASBOURG ET SES ENVIRONS

Alle Rommelpotnummers vanaf 2012 kunt U vinden op onze website, zie: <http://www.nvso.fr/>  
Zie ook de interessante website van de FANF, de overkoepeling van de Nederlandse Verenigingen in Frankrijk: <http://www.fanf.fr/>

## In dit nummer:

- p. 1 Voorwoord
- p. 2 Personalia
- p. 3 Sinterklaasliedjes
- p. 5 De Sintgedichten en Kerst
- p. 11 Achterliggende act'n
- p. 12 Activiteiten van de Association  
Theo van Doesburg
- p. 12 Tips, goed om te weten
- p. 13 Algemene ledenvergadering
- p. 17 Komende activiteiten
- p. 17 De fiets van Leonardo da Vinci
- p. 18 Elzassische bijzonderheden
- p. 21 Colofon

## Een voorwoord van de redactie

U kent waarschijnlijk ook het gezegde 'wanneer heb ik voor het laatst iets voor het eerst gedaan of meegemaakt'. Welnu, dit jaar hebben we hier helaas een omvangrijke donkere serie aan kunnen toevoegen.

Wie heeft zich geen zorgen gemaakt dit jaar. Dat kon gaan van voorzichtigheid en ongerustheid over gezondheid tot zorgen over de sociaaleconomische consequenties van dit ongekende overal om zich heen en diep ingrijpende coronavirus.

Uit een kleine rondgang bij enkele verenigingsleden blijkt dat de hele situatie een aantal onzer helaas in min of meerdere mate in allerlei aspecten van het bestaan raakt.

Tegelijk is het een vervreemdende ervaring te zien hoe verschillend er op maatregelen gereageerd werd en wordt: het is nog niet zo lang geleden dat er hevige kritiek op allerlei instanties was wegens het

ontbreken van mond- en neuskapjes; een kritiek die later werd omgezet in protesten tegen voorschriften om die ook te gebruiken. En tegelijk is lang verlangend uitgezien naar de beschikbaarheid van een afdoend beschermend vaccin. En nu vaccins naar zich laat aanzien relatief snel beschikbaar zullen komen is, als we een aantal enquêtes mogen geloven, de bereidheid tot het laten vaccineren minder dan verwacht.

Maar de crisis maakt ook de grote welvaartsverschillen zichtbaarder. Hopelijk leidt tot een corrigerend beleid. Jeugd en onderwijs lopen structurele achterstanden op. Werk- en vervoerspatronen zullen waarschijnlijk blijvend veranderen.

Er klinkt ook een duidelijker roep om een sterkere overheid, meer bescherming en minder marktwerking. Erkende internationale instituties tonen kwetsbaar met een teleurstellende slagvaardigheid en een even teleurstellend gebrek aan onderlinge solidariteit tussen de samenstellende delen en landen.

Maar tegelijk kan, en laten we dat hopen, een succesvolle onderdrukking van het virus in de nabije toekomst ook een geweldige veerkracht met allerlei positieve elementen in de samenleving te zien geven. Daar zetten we op in. Als kleine dimensie in dit grotere verhaal: de vereniging heeft noodgedwongen al in het voorjaar een soort winterslaap ingezet. Het secretariaat heeft zo goed als mogelijk was, U in elk geval per mail geregeld op de hoogte willen houden van wat eraan relevants dan wel interessants te melden viel.

We hopen en rekenen er ook wel op dat 2021 de Vereniging toestaat actiever te zijn, niet alleen in activiteiten op zich maar ook en vooral om elkaar daardoor weer meer regelmatig te mogen treffen!

Voor u allen een goede gezondheid en een veel beter 2021!

De Rommelpotredactie, Gerard de Boer en Hans de Jonge.

## Personalia

### Bij het overlijden van Joseph Stoffel



Dezer maanden werden we opgeschrikt door het bericht dat ons jarenlange medelid van de Nederlandse Vereniging Joseph Stoffel op 28 oktober is overleden.

Bij een aantal van ons was bekend dat Joseph ernstig ziek was en zware chemische interventies moest meemaken. Enkele onzer belden hem om naar zijn toestand te vragen en hem, en zijn vrouw Anne-Marie moed in te spreken. Tot een paar maanden geleden hebben we nog met hem kunnen lunchen.

Joseph is donderdag 5 november begraven. Vanwege de corona situatie kon er geen Verenigingsdelegatie aanwezig zijn en hebben we ons moeten beperken tot een welgemeende boodschap van medeleven aan de familie en een bloemenhulde voor zijn laatste reis. Joseph heeft eerder verzocht zijn overlijden niet dan na de begrafenis breder bekend te maken.

Joseph was in zijn actieve arbeidstijd Hoofd Public Relations bij Heineken-Schiltigheim. In zijn functie oogstte hij succes en waardering in wijde kring.

In die tijd hebben we als Vereniging de gastvrijheid van Joseph genoten en jarenlang de Nieuwjaarsreceptie in de Heineken brouwerij mogen houden.

**SCHILTIGHEIM** Nécrologie

# La mort de Joseph Stoffel, figure du monde brassicole

DNA  
10.11.20

**Joseph Stoffel, qui s'occupait des relations publiques en Alsace pour le groupe Heineken, était une figure appréciée du monde brassicole. Il a quitté les siens le mercredi 28 octobre dernier, à l'aube de ses 71 ans.**

Joseph Stoffel a été inhumé dans la plus stricte intimité, mesures barrières anti-Covid obligent, et selon la volonté du défunt.

La nouvelle de sa mort avait secoué le monde de la bière et de la gastronomie à Strasbourg, ainsi que le microcosme politique.

**« Sympathique et jovial »**

« Joseph Stoffel a été l'homme qui a rendu Heineken sympathique, toujours disponible et prompt à aider toutes les initiatives que la bière pouvait promouvoir », se souvient Bernard Rotman, ancien patron du bar Les Douze Apôtres. L'ex-président du syndicat des cafetiers de Strasbourg dit avoir toujours été étonné devant l'empathie que témoignaient à Joseph Stoffel les per-

sonnels politiques de tous bords.

« Accessible, sympathique et jovial, mais la tête sur les épaules, il était un grand monsieur qui avait démarré à la base pour se hisser au service des visites et des relations publiques », indique aussi Bernard Rotman.

**Toujours présent à la fête de la bière**

« Rattaché à la direction de la communication de Heineken, Joseph s'occupait du local et des relations publiques en Alsace », rappelle Valentine Brau, en charge des relations extérieures régionales Heineken France. Elle se souvient d'un homme apprécié de tous, notamment à Schiltigheim, toujours présent à la fête de la bière ou lorsqu'il s'agissait d'accueillir l'assemblée générale de l'Union des commerçants et artisans de Schiltigheim (UCAS) à la brasserie. D'une « grande gentillesse et bienveillance », il était aussi « un grand professionnel », ajoute-t-elle.

Joseph Stoffel était atteint depuis quelques années d'une maladie qu'il a combattue avec courage.

Ph.D.

**Joseph Stoffel, troisième en partant de la gauche, représentait Heineken au salon Eurobière en 1989.** Photo archives DNA/Bernard Meyer

Daarnaast was Joseph geregeld aanwezig bij onze activiteiten. Je kon altijd op hem rekenen voor advies, hulp en materiële steun. Hij was ook een humorvolle gangmaker bij de geregelde fietsballades van de actieve fietsers uit Anse. Een gangmaker die ook nog de goede pleisterplaatsen voor ons wist te duiden.

Zijn echtgenote Anne-Marie is voor de Nederlandse gemeenschap eveneens een goede bekende. Zij heeft ruim 25 jaar het Consulaat hier, in Straatsburg, in de functie van kanselier beheerd tot de activiteiten in Parijs werden geconcentreerd. Velen van ons zullen prettig contact met haar hebben gehad als het ging om paspoort aanvraag of andere zaken.

Overigens was Joseph voorafgaand aan het consulaire werk van Anne-Marie zelf een paar jaar kanselier op het Consulaat. Dat was, tientallen jaren geleden, in de tijd dat Albert de Voogd niet alleen directeur van de Heineken brouwerij hier was maar ook het Consulaat enkele jaren was gevestigd in de brouwerijburelen.

Eenieder die al dan niet frequent Joseph heeft mogen ontmoeten zal het beamen... Joseph was een voorbeeld van een goed mens... vriendelijk, genereus, veel begrip voor anderen en waar nodig ook serieus en plichtsgetrouw. Hij was een man die door zijn eigen humor ook je eigen humeur opvrolijkte.

Het was een voorrecht hem mee te mogen maken. We dragen veel mooie herinneringen blijvend met ons mee. Met al ons medeleven voor Anne-Marie en hun twee dochters en verdere familie.

### **Samuel, geboren op 3 december**

En, het is de kringloop van het leven. We kregen bericht van de geboorte op 3 december van Samuel, de eersteling van ons medebestuurslid Chloé Kochersperger en haar partner Alex Bachelet. Gelukwensen en mooie tijden voor jullie drie!



### **Sinterklaas 2020 (en, aan het eind, een kleine parover Kerst).**

Ook dit jaar vierden we Sints verjaardag, alleen, héél anders.

In elk geval zal Sint rond de 5<sup>e</sup> december en op zijn echte verjaardag, de 6<sup>e</sup>, in ieders gedachten zijn geweest. En waarschijnlijk zal ook in een dit keer in de gezinssituatie - op afstand - aandacht aan de Goedheiligman gegeven zijn.

We hebben de Sint dit keer niet in levenden lijve in onze Verenigingskring mogen ontmoeten.

Maar om de gedachten aan Sint levend te houden, treft U hierbij de liederenhandleiding, of beter: dé monografie aan die U eerder, rond pakjesavond per mail is toegestuurd: een heuse monografie door de goede zorgen van Mieke Pijnenburg en Hans de Jonge.

Zo ook Sints gedichten over wat er zo rond ons gebeurde en mogelijk nog te wachten staat. Gedichten!!! Meervoud! Want Sint acht alles rond corona zo omvattend en dat hij er 26 afzonderlijke coupletten aan spendeerde. Dit natuurlijk naast zijn meer algemene kijk op onze wereld. Met dank voor de gewaardeerde externe assistentie bij de 'peaufinage' van de Franse strofen.

En... Sint heeft ook nog acte de présence gegeven op een andere dan papieren wijze. U kunt hem zien en horen op YouTube. De Goedheiligman heeft daar een boodschap voor de jeugdiger gelovigen en leest er zijn algemene jaargedicht. Maar er is ook een opname waaruit blijkt dat de opnamen niet direct vlekkeloos verliepen.

- Een speciaal woord voor de jongere gelovigen: <https://www.youtube.com/watch?v=K6KSROidiPw>
- Een persoonlijk woord en het algemene gedicht: <https://www.youtube.com/watch?v=VAsWwcoTt4E>
- Opnameproblemen voor Sint: [https://www.youtube.com/watch?v=4omNIBf\\_z0](https://www.youtube.com/watch?v=4omNIBf_z0)

## Dé monografie van Sinterklaasliederen

Hier is ie dan. Voor eigen gebruik in eigen kring, in dit bijzondere jaar de door Sint persoonlijk geautoriseerde monografie van de Sint-old en all-timers. En...Sints vaste knecht staat er niet langer omstreden donker gekleurd op.

1. Zie ginds komt de stoomboot uit Spanje weer aan.  
Hij brengt ons Sint-Nicolaas, ik zie hem al staan.  
Hoe huppelt zijn paardje het dek op en neer,  
Hoe waaien de wimpels al heen en al weer.  
  
Zijn knecht staat te lachen en roept ons reeds toe:  
"Wie zoet is krijgt lekkers, wie stout is de roe!"  
Och lieve Sint-Nicolaas, och kom ook bij mij,  
En rijd toch ons huisje vooral niet voorbij!
2. Sinterklaas goed heilig man, trek je beste tabberd an,  
Rijdt ermee naar Amsterdam, van Amsterdam naar  
Spanje,  
Appeltjes van Oranje, Pruimpjes van de bomen,  
Sinterklaas zal komen.
3. Sinterklaas kapoentje, gooi wat in mijn schoentje,  
Gooi wat in mijn laarsje, dank je Sinterklaasje!
4. Zie de maan schijnt door de bomen,  
Makkers staakt uw wild geraas.  
't heerlijk avondje is gekomen,  
't avondje van Sinterklaas.  
Vol verwachting klopt ons hart, } bis  
Wie de koek krijgt wie de gard.  
  
O wat pret zal 't zijn te spelen,  
Met die bonte harlekijn,  
Eerlijk zullen we alles delen,  
Suikergoed en marsepein. } bis  
Maar o wee wat bittere smart,  
Kregen wij voor koek en gard.  
  
Maar ik vrees niet dat wij klagen,  
Vader, moeder zijn zo goed!  
Waren we ook niet alle dagen,  
Vele waren we toch zoet!  
Ban alle vrees dus uit 't hart, } bis  
'k wed er ligt geen enkele gard.
5. Sinterklaas is jarig, 'k zet mijn schoentje klaar,  
'k hoop dat hij het voldoet met ja wist ik het maar.  
Hier leg ik wat haver, daar wat hooi voor het paard,  
Want dat trouwe beestje is dat heus wel waard.  
  
Als de kleintjes slapen komt de goede Sint,  
Die de brave kinderen 't allermeest bemint.  
't Paardje zwaar beladen, voert hij met zich voort,  
En zijn knecht vertelt hem wat hij heeft gehoord.  
  
Wie was ongehoorzaam, wie was wel eens lui?  
Of wie had er soms wel eens een boze bui?  
Maar die het niet weer doet en er spijt van heeft,  
Mag erop vertrouwen, dat Sint hem vergeeft.



6. O, kom er eens kijken wat ik  
in mijn schoentje vind,  
Alles gekregen van die goede Sint.  
Een pop met krulletjes in het haar,  
Een snoezig jurkje kant en klaar,  
Twee kaatseballen in een net,  
Een letter van banket.

O, kom er eens kijken wat ik in  
mijn schoentje vind,  
Alles gekregen van die goede Sint.  
Een bromtol met een zweep erbij,

Een doos met blokken ook voor mij,  
En schaatsen en een autoped,  
Een letter van banket.

7. Sinterklaasje kom maar binnen met je knecht  
En we zitten allemaal even recht.  
Misschien heeft u wel even tijd,  
Voordat u weer naar Spanje rijdt.  
Kom dan maar even bij ons aan,  
en laat uw schimmel maar buiten staan.  
  
En we zingen en we springen en we zijn zo blij, } bis  
Want er zijn geen stoute kinderen bij.
8. De zak van Sinterklaas, Sinterklaas, Sinterklaas,  
De zak van Sinterklaas, o jongens, jongens, 't is zo'n  
baas!  
Daar stopt hij, daar stopt hij, daar stopt hij blij van  
zin,  
De hele, de hele, de hele wereld in!  
De zak van Sinterklaas, Sinterklaas, Sinterklaas,  
De zak van Sinterklaas, o jongens, jongens, 't is zo'n  
baas!  
  
Hij is voor groot en klein, groot en klein, groot en  
klein,  
Hij is voor groot en klein voorzien van taai en  
marsepein.  
En bergen, en bergen, en bergen suikergoed,  
Zo lekker, zo lekker, zo lekker en zo zoet.  
Hij is voor groot en klein, groot en klein, groot en  
klein,  
Hij is voor groot en klein voorzien van taai en  
marsepein.  
  
Maar onder in die zak, in die zak, in die zak,  
Maar onder in die zak daar ligt het hele grote pak.  
Voor 't lieve, voor 't zoete, voor 't lieve zoete kind.  
Zeg was jij, zeg was jij dit jaar gehoorzaam vrind?  
Maar onder in die zak, in die zak, in die zak,  
Maar onder in die zak daar ligt het hele grote pak.

9. Zoetjes gaan de paarde voetjes,  
Trippel, trappel, trippeltrap.  
't is 't paard van Sinterklaasje,  
Stippe, stappe, stippestap.  
't schimmeltje draagt met gemak,  
Sinterklaasje over 't dak. } bis
- 't Paardje kan de weg wel vinden,  
Trippel, trappel, trippeltrap.  
In 't heldere maneschijntje,
- Stippe, stappe, stippestap.  
't paardje is nog lang niet moe,  
Maar ik moet naar bedje toe. } bis
10. Afscheidslied  
Dag Sinterklaasje, da-ag, da-ag,  
da-ag, da-ag beste Piet.  
Dag Sinterklaasje, da-ag, da-ag,  
Luister naar ons afscheidslied!

## De Sint gedichten

Hier treft U de doordacht wijze gedichten aan die de Goedheiligman ook dit jaar weer met ons wilde delen eerder in december, ondanks zijn gestaltelijke afwezigheid. Deze gewerden U al eerder per mail maar vanwege het potentieel vluchtige karakter van dat verbindingsmiddel worden deze ook in de Rommelpot vastgelegd.

Door het bijzondere jaar heeft Sint, met meer tijd in zijn Madrileense quarantaine als extra zelfs een tweede gedicht geleverd, exclusief gewijd aan corona-gerelateerde elementen.

Als steeds tellen de gedichten 26 coupletten, voor ongeveer de helft in het Frans en even ongeveer in het Nederlands. En...de Goedheiligman is ook dit jaar toch weer te zien en wel op YouTube waar hij een boodschap heeft voor de jeugdiger gelovigen. Hij leest via hetzelfde medium ook zijn jaargedicht, gewijd aan de meer algemene plaatsgevonden of mogelijk te verwachten gebeurtenissen.

### *Nu eerst Sints gedicht over 'corona':*

#### 1-A Afstand houden

*Wie had dat gedacht een jaartje geleden:  
Sociale samenhang werd sociale afstand.  
En Sint schat in dat dit heden  
Nog lang gewoonte blijft in 't land.*

#### 2-B Bezoek-visite

*Non seulement gestes barrières et vie confinée  
Limitent nos contacts à l'extérieur.  
Mais ils pèsent lourdement sur nos aînés  
Qui sont isolés dans leurs demeures.*

#### 3-C Corona

*Het was het favo-biertje van Chirac en een mooie jongensnaam.  
Nu staat het voor zwakte, ziekte en soms voor het end.  
Het is een sluipende bedreiger met de slechtst mogelijke faam.  
'Mondkapje, geen contact, geste de barrière' is nu de trend.*

#### 4-D Durée

*Jeunesse et restaurateurs se demandent combien de temps cela va durer ?  
Macron et son équipe font de leur mieux mais ne donnent pas de date finale.  
Comment est-il possible qu'à Wuhan la crise soit déjà dépassée ?  
Et que les Chinois aient atteint le stade pré-vaccinal.*

#### 5-E Ecole

*L'Avenir de la société dépend de l'éducation.  
Les écoles doivent rester ouvertes le plus possible.  
Alors, chapeau bas devant les enseignants qui exercent leur métier avec passion.  
Et qui malgré les difficultés restent disponibles.*

6-F GaFa : Google, Apple, Facebook et Amazon en temps de Covid

*La mondialisation le montre déjà depuis des années :*

*Ces entreprises commerciales et d'informations gouvernent le monde :*

*Algorithmes, évasion fiscale, et nous qui sont manipulés.*

*Avec le Covid...les activités commerciales sont moribondes.*

7-G Gezondheidszorg

*Wat geweldig doet de hele medische sector het toch.*

*Jarenlang door de politiek afgeknepen qua middelen en capaciteit.*

*Maar onvervaard in de voorhoede in deze 'anti-corona oorlog'.*

*Met alle hulpdiensten, onze redders in deze wat angstige tijd.*

8 -H Huwelijk

*Justitieminister Grapperhaus zei "je bent een 'aso' als je je niet aan de covidregels houdt".*

*Hij barstte bijna in tranen uit in de Kamer over zijn 'aso' gedrag op zijn huwelijksdag.*

*De Opperschout mocht blijven maar, vanaf nu: lagere boetes bij een 'aso' fout.*

*En ook geen strafblad meer bij een eerste overtredend gedrag.*

9- I Soins Intensifs

*Pour l'instant, cela va mieux: il y a moins de lits occupés.*

*Ceux qui y sont admis peuvent hélas, connaître l'agonie.*

*Mais les lits vides permettent une vie plus décontractée*

*Permettant à chacun de profiter de son autonomie.*

10-J Jouer : situation difficile des artistes.

*La vie culturelle est très durement touchée.*

*La KLM recevra des milliards pour continuer comme avant.*

*De plus en plus d'artistes seront forcés de changer,*

*Changer de profession, c'est loin d'être soulageant.*

11- Kerstmarkt - Marché de Noël

*Strasbourg est privé de son marché traditionnel.*

*La ville et la région vivent une crise identitaire.*

*Son grand arbre et toutes les lumières de Noël,*

*Feront de ces jours un Noël extraordinaire.*

12- L Langzaamaan naar één gebouw?

*Covid maakt de indrukwekkende EP-behuizing hier tot een soort verlaten exoot.*

*De even grote evenknie in Brussel is min of meer een rammelend geheel.*

*Al een paar jaar geleden is voor herbouw van Brussel een half miljard begroot.*

*Dat zal nog een discussie worden over: 'is herbouw voor zoveel wel reëel?'*

13- M Mondkapje

*De mens went aan het slechtste en het beste.*

*Maar zo snel aan een verborgen gelaat.*

*Da's toch apart int vrije westen.*

*Terwijl het ook nog eens moeilijker praat.*

14- N Négationnistes- complotistes

*Dernièrement un nouveau type d'humains est apparu.*

*Il perçoit le monde de façon effroyable*

*Il imagine des complots, trouve des liaisons inattendues :*

*'Le vaccin est le résultat de manipulations par des forces occultes' : Pour eux c'est clair et inévitable !*

15- O Oevers van de Rijn

*Voor Fransen was de Rijn altijd al een grensrivier.  
Voor onze Oosterburen is het een verbindingswater.  
Maar nu was de Rijn weer een straffe cipier.  
Dat voelt voor Frankrijk én Duitsland als een kater.*

16- P Papier toilette – toiletpapier

*Dat wilde gehamster is gelukkig voorbij  
Niet meer voor rollen lang in de rij.  
Sint hoorde het Mark Rutte al eerder roepen:  
Er is genoeg voor jarenlang poepen!*

17- Q Quarantaine

*En plots stond het nijvere raderwerk stil.  
Niet erg voor de één, een ramp voor een ander.  
Met soms een groot commercieel en sociaal verschil:  
Juist nu is van belang er te zijn voor de ander.*

21- U (un effort) Ultime .

*Demain la liberté nous sera offerte en portions,  
Si nous l'utilisons de façon responsable.  
Nous aurons des fêtes pleines d'émotions  
Sans geste barrière ! et... ça sera excusable !!!*

22- V Vaccin

*Le résultat énorme ! Un vaccin est créé en une année !  
Pour l'industrie-pharmaceutique, autant que sur le plan commercial.  
Mais le plus important reste que, futurs vaccinés,  
Nous pourrons bientôt nous comporter de façon normale.*

23- W Waanzin, viruswaanzin

*Er zijn in Nederland nogal wat complotgetrouwen,  
Onder de vlag van 'allemaal viruswaanzin'.  
Materiekennis ho maar, maar zie al die mannen en vrouwen  
Achter de vlag van niet bestaande kennis, helemaal voorin.*

24- X Porter plainte contre X

*Het is populair, hier in Frankrijk: porter plainte contre X  
Maar wie heeft het dit keer nu gedaan?  
Chinezen, wilde dieren, Bill Gates of van alles een mix?  
Voorlopig gewoon voorzichtiger zijn in ons bestaan.*

25- Y Yoga

*Sint est handicapé par les restrictions :  
Pas d'équitation ni de gymnastique à l'intérieur :  
Trop de cadeaux stockés. Sint est bougon.  
Et le yoga? Sint a essayé, mais il n'est pas zen-  
animateur.*

18- R Respirer

*Rivés à nos écrans,  
Plongés dans la lecture :  
Nous sommes comme des amants  
Pour qui trop le temps dure.*

19- S Schengen-grenzen

*We waren het bestaan ervan al vrijwel vergeten,  
De binnengrenzen van een groot deel van de EU.  
Maar voor lange tijd zullen we het weer weten:  
Ze zijn er weer, een pijnlijk déjà vu.*

20-T Trump

*Als je hem gelooft is er bijna geen corona meer.  
Drie honderd duizend doden, ach een detail:  
'Ik word weer president, nu voor de tweede keer.  
En dat gaat lukken als ik alles maar genoeg verdraai..'*

26- Z Zeep-savon

*Dans cette crise il y a des gagnants :  
Les outils de bricolage se vendent comme des petits  
pains.  
Mais ce qui est le plus 'marrant'...  
Le savon !... devient le champion à la fin.*

## *Sints Algemene Jaargedicht*

1-A Alsace. Collectivité européenne d'Alsace  
Qui pouvait l'imaginer en deux mille treize :  
Depuis janvier, Bas-Rhin et Haut-Rhin sont unifiés !  
Ce qui n'était qu'une hypothèse  
Est aujourd'hui réalisé !

2-B Biden, Joe Biden  
Ainsi, 'Sleeping Joe' n'étais pas endormi du tout.  
Dormir lui était d'ailleurs impossible.  
Trump criait trop fort. Il déversait trop de 'boue'.  
Patience, Trump s'en ira bientôt, l'américain horrible !

3-C Cartoons en cabaretiers  
Cartoons met Mohammed vallen hier binnen de vrijheid van meningsuiting.  
Principieel juist maar door breed verbreid fanatisme wel vrij gevaarlijk.  
Cabaretiers doen al jaren aan zelfcensuur en buitensluiting.  
Want nu maar even over wat anders, want je nek riskeren is minstens zo bezwaarlijk.

4-D Dictaturen  
Er zijn een kleine 200 onafhankelijke staten op de aarde.  
Daarvan kennen er 75 een democratisch bestuur.  
De rest? Soort dictaturen met andere waarden.  
En, als het aan Trump ligt wordt 75 tot 74 op den duur.

5- E Eurométropole, collectivité, région, préfecture  
Il y a les départements, bientôt la collectivité.  
Le Grand-Est n'est pas populaire, mais bien réel.  
Il y a le préfet, représentant le gouvernement centralisé.  
Et, n'oublions pas l'Eurométropole avec ses pouvoirs « infrastructurels ».

6- F Fake  
Petit nouveau dans notre dictionnaire.  
« Fake » a fait son apparition.  
Il est vrai qu'ils ne manquent pas d'air  
Tous les amateurs de fiction.

7- G Grand Contournement Ouest  
Les contours sont de plus et plus clairs.  
Le grand demi-cercle sera bientôt ouvert.  
Sera-t-il vraiment utile et populaire ?  
Après tant de disputes, bagarres et colère.

8-H Hongrie et Pologne  
Que font nos institutions supranationales ?  
L'état de Droit dérouté de plus en plus l'Europe Centrale.  
Les réactions ont une répercussion marginale :  
La Hongrie et La Pologne bloquent : pour le Sud l'assistance est cruciale !

9- I Islam  
Sint, en bon catholique, se demande pourquoi  
La position des femmes dans l'Islam ne change presque pas.  
Quitter la religion n'est pas une simple voie.  
Mais l'Islam, Mr Wilders, n'est pas le terrorisme avec ses tracés.



*10-J Joseph Stoffel gestorven*

*Goede vriend Joseph heeft ons verlaten.  
Hij was een elixer voor Sints humeur.  
De lange behandeling heeft niet mogen baten.  
Joseph gaf alles kleur en Sint hoorde nooit gezeur.*

*11-K Koninklijk Huis naar Griekenland*

*Vreemd, met die imago-begeleiders in je staf.  
En toch op vakantie ondanks het niet reizen corona-advies.  
Enfin, na een paar uur was het stel alweer terug bij af.  
Op de koffie thuis, met het huis ten Bosch servies.*

*12-L Lives, black lives matter*

*Lynden Baines Johnson, inderdaad, de man van 'Vietnam' was de eerst en laatste president  
Die veel gelijkheidswetgeving tot stand bracht ten faveure van de Afro-Amerikanen.  
Obama slaagde daar ook maar matig in en Trumps record is al te bekend.  
Vooreerst is nu essentieel een goede instelling en wetstoepassing door alle bestuursorganen.*

*13- M Musea*

*Vanaf half december mogen we ons weer laven aan museale cultuur.  
De musea ontvangen ons graag met open armen  
Wel op afstand natuurlijk maar zij waren zo lang dicht en dus obscuur.  
Een bezoek zal zeker uw culturele hart verwarmen.*

*14-Nederland*

*Het is vlakbij en op dit moment toch zo ver, ons lieve vaderland.  
Want tussen droom en daad staan wetten in de weg en praktische bezwaren.  
Dus voorlopig nog maar mailen en bellen naar familie en verwant.  
En alles wat we verder willen nog maar even bewaren.*

*15-O Olympic games in Japan in 2021*

*Het staat nog steeds op de agenda voor volgend jaar.  
De organisatie spreekt al van 'corona' spelen,  
Dat wil zeggen, alles wordt aangepast daar.  
Benieuwd of dat lukt, wel, geen publiek? Of alles  
'tele'?*

*16-P Piet*

*Sint wordt er heel nostalgisch van  
'T is jammer maar hij ziet het niet te star.  
Voorbij, voorbij die donkere Pieterman.  
Nu al die kleuren. Ook leuk vindt deze oude knar.*

*17-Q Qui sait que ce n'est pas 'fake news' ou manipulé ?*

*La combinaison de mauvaises intentions et de techniques avancées  
nous donnent souvent un profond sentiment d'insécurité.  
On pense être dans un palais aux miroirs et murs changeants.  
Les journalistes doivent être fiables, sinon, attendons-nous à des temps dérangeants.*

*18- R Racing Strasbourg*

*Ça allait si bien, l'année dernière, il y avait même des projets pour un nouveau stade.  
Actuellement, le moteur du succès ne veut pas vraiment démarrer.  
Mais, les supporters, les joueurs et les entraîneurs ne sont pas coupables :  
Les forces mystérieuses et invisibles du sport le font dérailler.*

19- S Sociale Zaken, Belastingdienst en toeslagenaffaire  
Het parlementaire onderzoek toont klip en klaar:  
Politiek en Ministeries lieten de burgers eenvoudigweg stikken.  
Iedereen spijt het maar men wijst naar elkaar.  
Je zou het hele stel zo door hun traveeën de straat op mikken.

20- T Trump... Biden

Trump meent niet verloren te kunnen hebben 'van de slechtste kandidaat ooit'.  
Er moet dus van grootschalige fraude sprake zijn.  
En de narcist ziet het liefst dat het hele systeem nog snel door elkaar wordt gegoid.  
Maar vooral bij zijn kiezers, daar zit voor Sint de antidemocratische pijn.

21-U Unilever

Denk aan de Delftse pindakaas en Rotterdamse margarine waar het mee begon.  
Nu levert Unilever dagelijks producten aan twee en een half miljard personen.  
Het had tot voor kort een Brits en Nederlands hoofdstation.  
Tegenwoordig, jammer Rutte, zal de top alleen nog maar in Londen wonen.

22- V Verenigd Koninkrijk en Brexit

Tout le monde, l'année dernière par le Brexit, était effrayé  
Aujourd'hui il règne un sentiment de résignation, et peu de profondes pensées.  
Sint craint que tout le monde soit à peine réveillé  
Et que l'épée de Damoclès soit vraiment tombée.

23- W Wilders en Baudet

Baudet zal wel jaloers naar Wilders kijken...de PVV, één lid, niemand kan die partij kapen.  
Als een boreale Icarus viel Thierry uit de hoogte en door de mand.  
Op het Romeinse forum, lang centrum van alles, grazen schapen.  
Op het democratische forum schiet het gras nu al naar zijn hoogste stand.

24 -X génération X

Vous êtes nés entre les années soixante-cinq et quatre-vingt ?  
La vie est donc plus difficile que pour les 'baby-boomers' précédents.  
Mais vous avez néanmoins trouvé votre chemin.  
En tant que personne compétente, et probablement élégante.

25- Y Y Grec...Grèce, l'Italie, l'Afrique du Nord et les migrants

Sint se souvient du temps où l'expression 'forteresse Europe' était considérée comme inadéquate.  
Actuellement cette notion couvre la réalité :  
Le temps de Merkel 'wir schaffen das' est fini. Europe est en train de se barricader.  
Honteux, la plupart d'entre nous laissent passer un grand nombre de .... noyés.

26- Z Zoom

En zo treft men elkaar nu vooral via een beeldscherm  
Met gelaat en het interieur vol in beeld.  
'Zoom', of zoiets, is hiervoor de gebruikersterm.  
Snel weer driedimensionaal, da's wat Sint hoopt en aanbeveelt!



## Kerst... na Sint is ook Kerst een wat afstandelijk gebeuren

In deze bijzondere en unieke tijden is er na de wat blekere Sint ook minder aandacht voor Kerst en in het bijzonder de Kerstman.

Roald Dahl vond Kerstmis jaren geleden een veel te masculien gebeuren en zette poëtisch juist de Kerstvrouw in het aandachtslucht:

*'Where art Thou Mother Christmas?  
I only wish I knew.  
Why Father should get all the praise  
And no one mentions You!*

*I'll bet you buy the presents  
And wrap them large and small  
While all the time that rotten swine  
Pretends he's done it all.*

*So hail to Mother Christmas  
Who shoulders all the work.  
And down with Father Christmas,  
That unmitigated jerk.'*



Maar, de rituelen en parafernalia blijven. Zie hier bijvoorbeeld de kerstboom die Hans de Jonge (voor een belangrijk deel zelf) optuigde. En zie Uw andere redacteur met partner (en Rommelpotgraphiste) Elena in een sfeervolle arreslee.

## Achterliggende act'n

Deze anders zo gevarieerde rubriek kent jammer genoeg in deze maanden een smaller spectrum.

De Anse-borrels in Brant bleven de rode draad en dat hebben we dit jaar in alle voor- en omzichtigheid tot en met oktober kunnen volhouden.

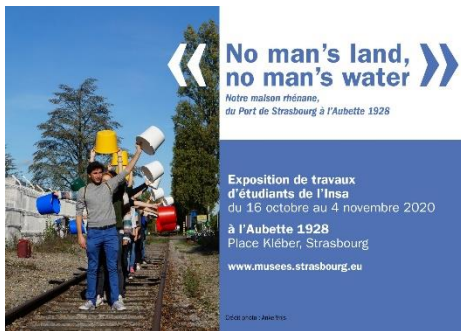
Het was niet alleen een genoeglijke gelegenheid om de klokken weer gelijkjer te zetten maar deels ook de kraamkamer voor nieuwe ideeën en activiteiten voor als we 'de wei weer in mogen'.

Tegelijk wordt daarmee ook het draagvlak van het gedachtegoed van de Vereniging verbreed door meer deelname en initiatieven van leden buiten het bestuur. U leest er hieronder meer over bij het item 'Algemene Ledenvergadering'.

Voor het overige was 'zwellen in nostalgie' over alle vervlogen plannen de enige vermeldenswaardige 'activiteit': geen huiskamerfilmavonden, geen bezoek aan het steenhouwersatelier van de Straatsburgse kathedraal<sup>1</sup>, geen excursie naar het wijngoed in Andlau van de familie van ons verenigingslid Jelmer Witkamp, geen zomerborrel bij Hans en Paulette de Jonge en wat dies meer zij. Maar er gloort licht en hoop, alleen, we zullen naar schatting nog een aantal maanden 'moedeloos voort moeten'.

Onze grote dichter Bloem dichtte eens de beroemd geworden strofe 'Voorbij, voorbij, o voorgoed voorbij' over vergankelijkheid maar daarin volgt Uw redacteur de poëet niet... Ik denk veeleer aan Herman Gorters Mei met de beroemde aanvangsregel 'een nieuwe lente, een nieuw geluid' ! Gorter wilde niet alleen alles nieuw laten zijn maar ook (vergeten) herinneringen weer tot leven wekken. Daarin zult U begrijpen vat ik de voorgenomen nu nog niet, maar straks wel te realiseren plannen en activiteiten.

<sup>1</sup> Na het Straatsburgse centrum en de Neustadt is recent ook het atelier, als onderdeel van een internationaal conglomeraat van ateliers opgenomen in de 'Unesco Heritage List'.



## Activiteiten van de Association Theo van Doesburg

Ook de culturele wieksgagen van onze zustervereniging Theo van Doesburg hadden noodgedwongen een sterk beperkte actieradius.

De tentoonstelling met werk van de INSA-studenten van Anke Vrijs 'No man's land, no man's water' over de Port Autonome de Strasbourg kon nog wel worden geopend in de Aubette 1928 maar van Doesburgs interieur werd vrijwel direct daarna getroffen door de algemene musea sluiting. En wat jammer ook van de andere mooie voorgenomen avonden zoals bijvoorbeeld het concert van de ook hier zeer gewaardeerde Nederlandse pianist Marcel Worms. Geduld, geduld want het Doesbestuur

zal de Aubette straks zeker weer laten bruisen en zinderen van culturele energie.

## Tips, goed om te weten:

**Tip 1: Paspoortaanvragen:** simpeler en dichterbij dan vaak nog verondersteld!

De Ambassades in Luxemburg en Bern zijn goede alternatieven voor Parijs ingeval van paspoortaanvragen.

We kunnen het ons al bijna niet meer herinneren maar de ontwikkeling van een indertijd nieuw paspoort en de strijd tussen de Ministeries van Binnenlandse Zaken en Buitenlandse Zaken over de afgiftebevoegdheid heeft politieke en ambtelijke koppen niet alleen op elkaar laten knallen maar ook laten rollen. Dat alles een veertig jaar geleden.

Gelukkig is er nu niets meer van die roerige periode te bespeuren en zijn ook procedures zeer versoepeld. Ter getuigenis daarvan moge het onderstaande dienen: Paspoorten en identiteitskaarten kunnen op alle Nederlandse Ambassades en Consulaten-Generaal worden aangevraagd maar voor Frankrijk komt vaak Parijs het eerst in gedachten, al dan niet gecombineerd met een vrolijk verblijf in de Lichtstad. Een enkele frequent reizende landgenoot regelde een nieuw paspoort zelfs bij een Nederlandse gemeente, in dit geval de gemeentebalie van Haarlemmermeer op Schiphol. Immers, de nationale luchthaven ligt in die gemeente.

Maar Hans de Jonge deed kortgeleden uitstekend zaken in uiterst behulpzame sfeer met de Ambassade in Luxemburg, op even twee uur rijden van hier... Mirjam Fèvre kon het bevestigen op grond van een al jarenlange paspoortband met de Ambassade daar. Zij repte alleen van een wat lastige parkeersituatie.

En Emile van der Sluis meldde even prettige ervaringen met de Ambassade in Bern, op ongeveer

dezelfde afstand als Luxemburg maar dan de vaak meer zonnige kant op.

Aller, dit maakt het leven weer even eenvoudiger... U heeft de keus.

Kijk tevoren wel op de website van het Ministerie van Buitenlandse Zaken om U te prepareren voor wat betreft de benodigde formaliteiten en formulieren: [www.wereldwijd.nl](http://www.wereldwijd.nl)

**Tip 2: Boeken in de Franse taal goedkoop naar het buitenland versturen.**

Wat ik tot voor kort niet wist maar een aantal van U vast wel: het versturen van Franse boeken naar het buitenland is veel goedkoper dan het sturen van boeken in een andere taal, zoals Nederlands. Een paar weken dagen geleden had ik een 'Aha' moment op het postkantoor. Had een pakketje Nederlandse boeken te versturen, naar Nederland. De automatische frankeermachine werkte niet goed en een attent assisterende postbeambte vroeg me of het pakketje boeken bevatte en in welke taal dan wel. 'Nederlands' antwoordde ik, wat bevreed door de vraag... 'Ach, wat jammer', voegde ze me troostend toe... 'Nu is de postprijs 17,50 Euro... in geval van Franse boeken zou dat 3,50 zijn'. Ik wist niet wat ik hoorde en heb dit voor mij aparte nieuws later op een ander postkantoor nog eens gecheckt...zelfde antwoord! Wonderlijk, zo'n verschil in de EU.

U moet de post open aanbieden want het wordt wel gecheckt of het echt om Franse boeken gaat... Leve de Franse cultuurexport!

## **De virtuele Anse-Algemene ledenvergadering van 20 december jl**

Vreemd, heel vreemd, een vergadering die geen vergadering is maar meer een virtueel moeilijk grijpbaar gebeuren waarin de klassieke regel van eenheid van tijd plaats en handeling niet van toepassing is en toch gepland staat op een datum, een zondag nog wel, maar zonder aanvangs- of sluitingstijd.

Als U de titel hierboven niet had gezien zou het toch niet meevallen U er veel concreets bij voor te stellen.

Maar toch en inderdaad, Anse heeft op deze manier algemeen vergaderd en besluiten genomen. De voorbereidende vergaderstukken werden eerder per mail verspreid.

U treft de voornaamste vergadernotities en de genomen besluiten hieronder aan:

### **De diverse agendapunten van deze eerste virtuele Algemene Ledenvergadering in de lange geschiedenis van de Nederlandse Vereniging voor Straatsburg en Omstreken: zondag 20 december 2020:**

Met deze geïmproviseerde vergadering heeft de Vereniging, ook in deze bijzondere tijden voldaan aan de statutaire plicht om één keer per jaar algemeen te vergaderen. Om formele reden werd een datum gekozen: zondag 20 december van dit jaar. De datum is een ijkpunt voor aan een termijn gebonden in te dienen voorstellen of te nemen besluiten.

#### **Enkele mededelingen van de secretaris:**

- In de rondvraag van de ALV van vorig jaar zijn na een introductie van Claudia Huisman bestellingen geplaatst voor het boek 'Sabri, de vlucht van een Iraakse Koerd die als kapper overeind bleef' van ons vorig jaar overleden medelid, Geertrui Marks-van Lakerveld.

Zoals in eerdere berichten al meegedeeld, deze zijn beschikbaar bij de secretaris, Gerard de Boer.

Niet iedereen die toen een boek bestelde heeft actie ondernomen om alsnog zijn of haar ex. te bemachtigen. En de secretaris heeft gerekend op ieders 'Innere Führung' en heeft geen complete lijst van intekenaars meer beschikbaar.

Hij houdt ook de vier exemplaren beschikbaar die door de Vereniging zijn besteld.

- Instelling 'Activiteitencommissie'

We houden hoop dat volgend jaar op enig moment weer activiteiten mogelijk zullen zijn. Enkele leden, zoals Carla Breddels en Wilma van het Riet hebben zich al bereid verklaard om als het zover zal zijn de nodige organisatorische inspanningen te leveren. Eerder hebben zij aan het bestuur al mooie activiteiten voorgesteld. Zij wensen geen plaats in het bestuur maar natuurlijk wel samenwerking met bestuursleden en in voorkomend geval ook assistentie daaruit.

Jullie initiatief, Carla en Wilma, versterkt de band tussen bestuur en leden. Vanzelfsprekend kunnen anderen (ook bestuursleden!) toetreden tot het comité, graag zelfs. Het is ook goed voor een breder draagvlak van de Verenigingsgedachte.

- Eind oktober kwam het bericht dat tot ons grote verdriet onze goede vriend en lid van oudsher van onze Vereniging Joseph Stoffel was overleden. Eerder bent U over Josephs overlijden ook per e-mail geïnformeerd. En in de voorgaande pagina's van deze Rommelpot, waarin dit verslag is opgenomen wordt Joseph met weemoed herdacht.
- En, het is de kringloop van het leven: op 3 december werden Chloé Kochersperger, ons medebestuurslid, en haar partner Alex Bachelet verblijd met de geboorte van hun eersteling: Samuel.

Veel gelukgewenst en mooie tijden voor jullie drie!

#### **1-Opening**

Vooreerst werd de wens uitgesproken dat de leden en hun naasten deze moeilijke tijden op een draagbare wijze doorkomen. En, voor zover het virus iemand raakt, hopen we eveneens dat de gevolgen, in fysieke of sociaal/economische zin zeer tijdelijk zijn en dat het herstel niet te lang meer op zich laat wachten.

Voor wat betreft deze aparte vergader(stukken): statutair moet jaarlijks een Algemene Ledenvergadering (ALV) gehouden worden, tegen het eind van het jaar. Om ook in deze restrictieve tijden zoveel mogelijk aan deze verplichting te voldoen werd gekozen voor deze schriftelijke/mail-vorm.

De besluitvorming op de diverse agendapunten was daarom ook anders. De definitieve besluitvorming van de vergadering zal plaatsvinden op de hopelijk weer gewoon in driedimensionale vorm te houden ALV in november

2021. Dit lijkt uitzondering op die punten die een eerder besluit vergen. Dit is bij de diverse agendapunten aangegeven.

De vergadering stemt in met de boven al aangekondigde activiteitencommissie, vooralsnog 'bemand' door Carla Breddels en Wilma van der Riet. Veel waardering voor jullie initiatief.

## ***2- Jaarverslag 2019-2020 van de Nederlandse Vereniging voor Straatsburg en Omstreken (NVSO).***

Dit keer opgesteld door Hans de Jonge, waarvoor veel dank:

De vorige Algemene Ledenvergadering werd gehouden op 14 november 2019 in het Sociaal Cultureel Centrum l'Escale in Robertsau/Straatsburg. Na presentatie van het jaarverslag, het verslag van de penningmeester en dat van de kascommissie vond de verkiezing plaats van de bestuursleden aan de beurt van aftreden, Paul de Coninck en Hans de Bruin. Zij werden herkozen. Als gevolg bestond het bestuur uit de volgende personen: Gerard de Boer, Hans de Bruin, Paul de Coninck, Hans de Jonge, Chloé Kochersperger, Frank van Lamsweerde, Monique Middelhoek, Noud Pijnenburg, John Ruijs en Patricia Weis. Harry Duintjer Tebbens en Eric Lelarge werden herbenoemd als kascommissarissen. De contributie voor het komende jaar werd vastgesteld op € 25 voor individuele leden en € 35 voor echtparen/gezinnen.

Na de pauze konden de aanwezigen genieten van een aantal 'aigre doux' korte films waarin ongemakkelijke situaties komisch zijn verfilmd. De ondertitelingen van de films waren vertaald in het Frans door de studenten Nederlands, onder leiding van Roberto Dagnino, directeur van het Departement Nederlands van de Universiteit Straatsburg, en de Rotterdamse technische cursusleidster Meike Lindsen. Wie deze treffende filmpjes nog eens wil terugzien: zie de website van de Nederlandse omroep VPRO onder 'kramp'.

Op de eerstvolgende bestuursvergadering werden de functies als volgt verdeeld: Frank van Lamsweerde voorzitter, Hans de Jonge en Monique Middelhoek vicevoorzitters, Gerard de Boer secretaris en Hans de Bruin penningmeester. Chloé Kochersperger moest zich tijdelijk van nabije activiteiten onthouden vanwege verhuizing naar Metz en haar op 3 oktober met de geboorte van Samuel bekroonde zwangerschap. Het bestuur is haar zeer erkentelijk voor al het belangrijke werk dat zij met enthousiasme heeft gedaan voor de vereniging en hoopt dat zij in de toekomst weer haar constructieve bijdrage kan leveren.

Op 8 december werd het Sinterklaasfeest georganiseerd waar vele leden en vooral jongere leden acte de présence gaven. Arjen Klarenbeek, Florentine Wildeboer en Jan de Jonge gaven concrete gestalte aan respectievelijk Sinterklaas en zijn Pieten. Jean Marie Fèvre verzorgde zoals steeds de muziek. Albert de Jonge kwam met een complete biertapinstallatie. Alle aanwezigen werden ruim voorzien van crémant, wijn, bier en goede traditionele vaderlandse producten, zoals kaas en haring en voor de jongeren was er de ruim voorziene traditionele snoeptafel. Het nieuwe jaar werd iets verlaat maar niet minder vreugdevol ingeluid met een Flammekueche-avond op 7 februari 2020 in restaurant Au Quai de l'Ill op de Place de Corbeaux waar ongeveer 25 leden aan deelnamen. Iedere deelnemer kon voor € 15 euro flammekueche à volonté eten. En, na het aperitief naar keuze wijn, bier of andere drankjes. Deze formule kwam in de plaats van de traditionele nieuwjaarsreceptie die niet meer gehouden kon worden, zoals in voorgaande jaren, in de residentie van de ambassadeur bij de Raad van Europa. Daarentegen beloofde de ambassadeur alle leden van de vereniging uit te nodigen voor de Koningsdagreceptie op 27 april.

Ook werden de Anse-leden uitgenodigd door onze zustervereniging Van Doesburg om op 3 maart aan een – flitsende - dansavond in de stijl van de jaren 20 deel te nemen. Na de dansoefeningen - Charleston! - werden Nederlandse stille films vertoond uit dezelfde periode. De avond beantwoordde volledig aan de bedoelingen van Anke Vrijs van alweer enkele jaren geleden om meer te dansen in de Aubette.

Helaas moest de Koningsdagreceptie van de ambassadeur afgelast worden vanwege de Corona-crisis, evenals het Koningsdagfeest van de vereniging zelf dat op zondag 30 april was gepland.

Ook de diverse geplande andere activiteiten van de vereniging konden niet plaatsvinden zoals het bezoek aan het steenhouwersatelier van de kathedraal te Straatsburg, de excursie naar het wijngoed van de familie van ons medelid, Jelmer Witkamp, in Andlau, de klassieke fietstocht naar Ulm op 8 mei en ook de zomerreceptie in de tuin van de familie De Jonge. Vooralsnog zijn geen vervangende data in zicht. De aanhoudende en na de zomer weer oploeiende corona-crisis heeft dus helaas de activiteiten en het leven van de vereniging behoorlijk verlamd.

Wel werden met inachtneming van de geldende beschermingsregels iedere laatste vrijdag van de maand, tot november borrelavonden gehouden. Deze werden in het algemeen goed bezocht. Deze avonden stellen ons in staat de onderling band aan te houden.

En verder zijn de leden zo goed mogelijk regelmatig met mailberichten op de hoogte gehouden van ontwikkelingen en andere relevanties. Ook heeft het bestuur een lid, dat daartoe zelf niet in staat was, geholpen - met medewerking van de ambassade in Parijs - aan een nieuw identiteitsbewijs.

In het afgelopen verenigingsjaar is tot nu toe het Verenigingsblad de Rommelpot tweemaal verschenen, in januari en mei, wat vooral het werk is van ons medebestuurslid Gerard de Boer. Zonder geweld aan te doen aan de ook overigens rijke inhoud, vermeld ik hier de bijdrage van Wilhelmina Thomassen, oud-rechter in het Europees Hof van de Rechten van de Mens alhier met een boeiende en interessante bijdrage over de invloed van het Mensenrechten hof buiten Europa. En verder de goed gedocumenteerde artikelen over de geschiedenis van de minister-president van Nederland en de geschiedenis en toekomst van de fiets en natuurlijk ook de berichten over de achterliggende verenigingsactiviteiten. Ook werden de indrukwekkende toespraken van Koning Willem-Alexander en auteur Arnon Grunberg ter gelegenheid van de dodenherdenking op 4 mei in de Rommelpot afgedrukt. Het derde nummer komt eraan.

Een paar jaar geleden is een facebookpagina gecreëerd om communicatie tussen de leden te faciliteren maar daar wordt nog maar matig gebruik van gemaakt.

Op 3 oktober heeft Hans de Jonge meegedaan aan een zgn. zoom-bijeenkomst georganiseerd door de Federatie van Nederlandse Verenigingen in Frankrijk (FANF) over samenwerkingsperspectieven met andere organisaties die de belangen van Nederlanders in het buitenland behartigen. Het gaat hier om de Stichting GOED (Grenzeloos onder één dak), de Stichting Nederlanders Buiten Nederland, en de Stichting Belangenbehartiging Nederlandse Gepensioneerden in het Buitenland. Deze organisaties houden zich bezig met problemen die de Nederlanders in het buitenland raken, zoals verlies van nationaliteit, paspoorten, DigiD, belasting, erfrecht, onderwijs in de Nederlandse taal, zorgverzekering, pensioenen, enz. Meer hierover kan men ook vinden op de website van de FANF (<https://www.fanf.fr/>).

Aan het einde van het verenigingsjaar werden we geschokt door het droevige nieuws van het overlijden van Joseph Stoffel op 28 oktober 2020. Hij heeft onze vereniging jarenlang met raad en daad terzijde gestaan. Dankzij hem kon de vereniging jarenlang de Nieuwjaarsreceptie op de Heinekenbrouwerij organiseren en ook daarna konden we nog steeds op zijn hulp, advies en generositeit rekenen. Zijn goede humeur en uitstraling genereerden altijd een vrolijke sfeer op al onze activiteiten waar hij aanwezig was. Wij zullen hem niet vergeten en wensen zijn echtgenote Anne-Marie en hun twee dochters sterkte met dit grote verlies.

En, zo gaat dat in het leven: op 3 december zijn ons medebestuurslid Chloé Kochersperger en Alex Bachelet trotse ouders geworden van hun eerste kind, Samuel. Van harte gelukgewenst.

Het verenigingsjaar is dus verstreken zonder veel activiteiten waaraan de leden in persoon deel hadden kunnen nemen en zonder de traditionele sociale evenementen zoals het Koningsdagfeest. We hopen dat in het nieuwe verenigingsjaar de COVID-pandemie tot een einde komt en dat de vereniging weer nieuwe activiteiten kan ontplooiën. In elk geval hebben we in Carla Breddels en Wilma van het Riet twee enthousiaste initiatiefnemers op dit gebied. Beiden hebben zich bereid verklaard met een 'activiteitencommissie' de hopelijk weer te organiseren activiteiten te verwerklijken.

En, Sinterklaas was afwezig maar ook weer niet want, modern als hij blijft heeft hij door middel van een op YouTube te bekijken clip rond 5 december een korte toespraak tot zijn jonge en oudere gelovigen gehouden en ook zijn algemene jaargedicht voorgedragen. Hij heeft ons ook nog verrast met een extra gedicht, geheel aan 'corona' gewijd.

Wijzigingsvoorstellen op dit concept-verslag kunt U indienen bij de secretaris, Gerard de Boer.

Als deze kunnen wachten, dan worden deze meegenomen bij de definitieve vaststelling van het verslag in november 2021. Als deze nopen tot eerdere besluitvorming zal dit waar nodig in overleg met de leden geschieden.

**3- Financieel jaarverslag 2019-2020** van de Nederlandse Vereniging voor Straatsburg en Omstreken door onze penningmeester Hans de Bruin:

'Beste Leden,

Helaas kan het financieel jaarverslag 2019-2020 niet gepresenteerd worden op de fysieke jaarvergadering door de huidige Corona situatie. Hier volgt het overzicht:

We hebben dit jaar aan:

- uitgaven van € 1487.09
- inkomsten van € 2018.00
- rente op de spaarrekening van € 5.58

Dit leidt tot een positief jaarsaldo van € 536.49 voor 2020

De uitgaven zijn:

- verzekering en bankkosten van € 269.72. Dit betreft de wettelijke aansprakelijkheidsverzekering en de kosten voor internet bankieren.
- Rommelpot kosten van € 0. Dit jaar zijn er twee Rommelpotten verschenen en de derde is in aantocht.
- voor het lidmaatschap van de FANF. In totaal 150 euro voor het jaar 2020.
- kosten voor ALV van € 151.73, gehouden in L'Escale.
- de kosten rondom het Sinterklaasfeest, in totaal € 682.22. Onder deze kosten vallen o.a. de goochelaar, drank, diverse lekkernijen en de zaalhuur.
- voor de Nieuwjaars Receptie, dit keer een gezellige tarte flambé-avond, kosten €160
- voor de sjoel kampioenschappen in 2019, die plaats vond in La Robertsau (met ondergetekende als winnaar), € 73.42.

Door de uitzonderlijke Corona situatie zijn er verder geen andere activiteiten georganiseerd.

De inkomsten zijn:

- contributie, in totaal € 2018
- sinterklaasfeest bijdrage van € 197
- de bijdragen aan de sjoel kampioenschappen, in totaal € 35

Het totale saldo waarover de Nederlandse vereniging kan beschikken is gestegen van € 2832.60 naar €3369.09. Straatsburg 28 november 2020, Hans de Bruin, Penningmeester.'

**4- Verslag van de kascommissie**, bestaande uit de kascommissarissen Harry Duintjer-Tebbens en Eric Lelarge: De kascommissarissen hebben de boekhouding van Hans gecontroleerd en volledig in orde bevonden, met dien verstande dat zij vanwege de corona situatie de bij Hans aanwezige belegstukken niet hebben kunnen inzien. Zij stellen voor de penningmeester decharge te verlenen.

#### **5- Decharge van de penningmeester**

De ALV dechargeert, onder dankzegging de penningmeester.

#### **6- Verkiezing van de kascommissarissen voor 2020-2021:**

Op voorstel van de ALV hebben beide commissarissen zich bereid verklaard om hun mandaat met een jaar te verlengen.

#### **7- Verkiezing van het bestuur:**

Aftredend dit jaar zijn Chloë Kochersperger, Hans de Jonge en Patricia Weiss. Alle drie waren herkiesbaar. Zij werden herkozen.

#### **8- Vaststellen van de contributie voor volgend jaar, 2021:**

Het afgelopen jaar is geteisterd door corona waardoor ook allerlei voorgenomen Anse activiteiten niet konden doorgaan.



Vooralsnog is het, in elk geval voor de eerste maanden van 2021 ook nog onzeker of activiteiten met een grotere groep van deelnemers wél georganiseerd mogen worden.

Om die reden wordt voorgesteld over het jaar 2021 geen contributie te heffen.

Evenwel, degenen die voor dit lopende jaar hun contributie nog niet hebben voldaan wordt gevraagd dit alsnog, met voorrang te regelen.

De betalingsdiscipline is dit jaar wat minder dan gebruikelijk gebleken, tot nu toe: 60 % van de leden heeft de contributie voldaan. U begrijpt, de penningmeester (en anderen met hem) hopen te mogen rekenen op een eindsprint die dit percentage prettig verhoogt.

De contributie bedraagt 25 euro voor individuele leden en 35 euro voor (echt) paren en gezinnen.

Voor de volledigheid hier de benodigde gegevens:

CIC Schiltigheim, IBAN: FR76 3008 7330 0200 0118 0790 118/ BIC/CMCIFRPP tnv 'Anse'.

U kunt ook een chèque sturen aan penningmeester:

Hans de Bruin, 19 rue Philippe Grass, 67000 Strasbourg t.n.v. 'Anse'.

De vergadering gaat akkoord met de voorstellen, d.w.z. wel contributiebetaling over 2020 maar geen contributieheffing over 2021.

### 9 Rondvraag en sluiting:

De sluiting ging ook weer virtueel... U hebt er een plechtig tintje aan kunnen geven door bijvoorbeeld met een drankje in de hand de computer te sluiten. Dit vanzelfsprekend in de verwachting dat we volgend jaar weer met elkaar mogen bijeenkomen.

En de wens van een rustige wisseling en een positief en energierijk 2021!

Gerard de Boer, secretaris (0645670081, deboergerard@hotmail.com)



## Komende activiteiten/evenementen

Helaas kunnen we het kort houden. Vooralsnog zien we geen mogelijkheden om iets van de voorgenomen plannen te realiseren. Maar, U begrijpt... we staan gespannen in de startblokken zodra de tijd en omstandigheden kansen bieden.



### De echte uitvinder van de fiets: Leonardo da Vinci

En een tweetal andere lang vergeten uitvindingen en toepassingen.

In Rommelpot nr. 2, van juni jl. kon U lezen dat het fenomeen fiets waarschijnlijk begon met een geweldige vulkaanuitbarsting aan de andere kant van de wereld. Zeker waar, maar, ere wie ere toekomt: eeuwen eerder had de geniale homo universalis, Leonardo da Vinci, de principes van de moderne fiets al in een houten ontwerp geschetst. Ik was deze zomer in het aan hem gewijde museum in de Loirestreek, in Château de Clos Lucé en werd daar herinnerd aan zijn prachtige ontwerp. Ik zag daar

zelfs een rudimentair ontwerp van versnellingen. Da Vinci diende zijn laatste jaren François I. Deze François is na een mislukt militair avontuur in Noord-Italië daar nog een poosje gevangen gehouden maar is tot zijn geluk (en in wijder verband, ook van Leonardo) vrijgekocht door zijn ongeruste Franse onderdanen. François had, wellicht sindsdien, grote belangstelling voor cultuur en technische vernieuwing. En tegelijk voelde da Vinci zijn talent in Italië niet ten volle erkend. Maar François waardeerde hem zeer en bood hem dan ook onderdak in een heus kasteel en een ruime toelage met alle tijd om te ontwerpen.

Maar, zoals dat meer gaat, het is niet altijd de beste gedachte of het meest inventieve ontwerp dat in de wereld direct erkend wordt. Leonardo's ontwerp verstofte en vervaagde en heeft ook bij de uiteindelijke ontwikkeling van de fiets, te beginnen bij de Draisine-loopfiets nauwelijks een rol gespeeld.



Wie weet hoe de wereld er uit had gezien als de mensheid al eeuwen eerder de fiets tot zijn beschikking zou hebben gehad. Niet onmogelijk dat zulks het dagelijks leven, het levenspeil en zelfs staatssystemen beïnvloed zou hebben.

De fiets van Leonardo is niet het enige object dat in de loop van de tijd is vergeten en pas veel later via allerlei andere wegen in de maatschappij is opgenomen. Een paar willekeurige voorbeelden:

Eerst nog wat verder terug in de tijd, de tijd waarin de oude Grieken de bladen van de wilg gebruikten als een soort pijnwerend medicijn. Die toepassing is later min of meer

vergeten ook al omdat toepassing op grote schaal niet goed mogelijk was. Maar in de 19e eeuw kwam het oude idee weer boven en lukte het enkele chemici om een synthetische versie te vervaardigen. Eén van hen was de Straatsburgse chemicus Charles Gerhardt. Maar hij kon zijn vondst niet voldoende stabiel, in steeds eenzelfde evenwichtige samenstelling produceren. Tientallen jaren slaagde Felix Hoffmann, een employé uit het Zwitserse Bayer-laboratorium daar wel in met een tot op de dag van vandaag bekend gevolg, aspirine...

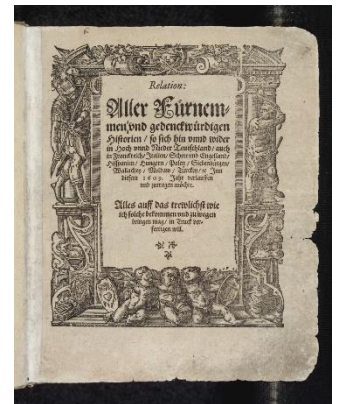
En, ook weer ver terug, de Romeinse tijd dit keer waarin de hogere kringen tijdens hun overvloedige maaltijden vaak met gouddraad gedecoreerde servetten gebruikten. Maar niet alleen om de lippen af te vegen maar ook het niet genuttigde deel van de maaltijd in te vouwen en mee te nemen. Tegenwoordig noemen we dat een 'doggy bag'.

## Elzassische bijzonderheden

Gedachtig de naam van onze Vereniging voor 'Straatsburg en omstreken' neemt de redactie hier voor het historische regiogevoel een paar hieraan appellerende gebeurtenissen op, zoals:

### *De oudste gedrukte krant in wat nu Frankrijk is werd in de Elzas uitgegeven.*

Lange tijd is aangenomen dat de Parijse La Gazette de primeur was, uitgegeven door Théophraste Renaudot. Dat was in mei 1631, de tijd van de kardinaal Richelieu, de tijd waarin het priesterambt met een mooie politieke carrière kon worden gecombineerd<sup>2</sup>. Maar deze uitgever is een 30 jaar, in 1601, voorafgegaan door een Elzasser, Johann Carolus, zo heeft de recent overleden Elzassische historicus Jean-Pierre Kintz ontdekt. Johannes Carolus was de werkelijke eerste met een wekelijkse uitgave 'Relation aller Fürnemmen und Gedenckwürdigen Historien'<sup>3</sup>. Hij kreeg berichten binnen van correspondenten uit heel Europa. Later nam hij ook regionaal (militair)nieuws op. Het was de tijd van de vernietigende 30-jarige oorlog (1618-1648) met ook hier verwoestend rondtrekkende militaire eenheden en (andere) bendes!



<sup>2</sup> De vermenging is een beetje van alle tijden. Herinnert U zich nog Aartsbisschop Makarios, die tegelijk president van Cyprus was. De indertijd Griekse kolonels hebben hem uit zijn ambt gezet omdat hij werd beschouwd als een sta in de weg in hun poging Cyprus in te lijven bij Griekenland. Het leidde in 1973 tot de Turkse inval in Noord-Cyprus dat weliswaar tot de dag van vandaag onder Turks gezag staat maar toen als enigszins compenserend voordeel had dat het ook direct gedaan was met het dictatoriale kolonelsregiem in Griekenland. En de priester Nolens, de éminence grise achter de indertijd Nederlandse Minister President Ruys de Beerenbrouck. Zie meer hierover in het eerste nummer van Rommelpot van dit jaar. Of 1954, het bisschoppelijk mandement in Nederland waarin de bisschoppen aan socialistische stemmers de geneugten van de Eucharistie ontzegden.

<sup>3</sup> Mededelingen van alle belangrijke en gedenkwaardige gebeurtenissen.

## De geschiedenis van de Elzassische vlag, of beter van de twee vlaggen.

En het recente informele referendum over de regioduiding op kentekenplaten.



De vlaggen:

De eerste vlag dateert uit 1912 in de Duitse (keizer)tijd, toen het parlement van Alsace-Lorraine de vlag met de horizontale banen rood-wit unaniem vaststelde als dé regionale vlag. Het is een herinnering aan de tijd dat Straatsburg zoals ook andere steden rondom een vrije imperiale stad was. 'Imperiaal' want deze steden waren weliswaar vrij in allerlei opzichten maar stonden wel onder de bescherming, van de Keizer van het Heilige Roomse Rijk. De vlag heeft op enkele hoogtijdagen in de top van de kathedraal gewapperd, zoals in 1918 bij de wapenstilstand aan het eind van WO I, de bevrijding van de stad in 1944 en

ook in 1979 toen de Racing Strasbourg het nationaal voetbalkampioenschap won.

De vlag wordt ook nog wel eens onverwacht gehesen, zoals een jaar geleden, op 11 november, de herdenking van de Wapenstilstand. Enkele Elzassische waaghalzen hadden 's nachts de kathedraal tot in de top beklommen en een meer dan levensgrote rood witte vlag aan de top gehangen. Die was overal goed zichtbaar want er stond ook nog een stevige wind. Er werd natuurlijk schande van gesproken en de vlag was fluks verdwenen. Maar men kan er ook meer genuanceerd naar kijken bij de herinnering over de nog niet vergeten al te harde Franse aanpak van de Elzas na WO I.

Deze vlag is tot op heden informeel de meest populaire gebleven maar is ook omstreden omdat deze vaak wordt geassocieerd met de autonomie beweging voor een onafhankelijke Elzas na WO I. Deze beweging had toen veel invloed, maar is tegenwoordig meer een randverschijnsel. De vroegere zetel van de beweging is tegenwoordig studentenhuisvesting voor ENA-studenten.

Je zag de vlag weer vaak rond het referendum uit 2013 over de eventuele samenvoeging van de departementen Bas-Rhin en Haut-Rhin. Die samenvoeging is toen met veel emoties, vooral in de Haut-Rhin afgestemd. Het gaat er overigens nu per 1 januari a.s. min of meer geruisloos toch van komen. Er is ook weer flink mee gezwaaid bij de protesten in 2016 tegen het opnemen van de Elzas in 'Grand Est'.

In 1948 is een andere vlag min of meer formeel vastgesteld door de prefecten van de Bas- en de Haut-Rhin. Logisch, want deze vertegenwoordigers van de Franse eenheidsstaat konden zich toen moeilijk associëren met een vlag met een nog redelijk recente afscheidingsgeschiedenis. De vlag, nog wat aangepast in 2003 ziet er wat gekunsteld uit met diagonale rood witte banen en het nodige kant- en kroonwerk, teruggrijpend naar de vroegere regionale adel en de Habsburgse tijd.



## De regioduiding

Choix 1 :  
A cœur



Choix 2 :  
Drapeau avec  
blason



Choix 3 :  
Rot un Wiss



De beeltenissen zijn weer actueel nu we hebben kunnen kiezen voor een regio aanduiding op de kentekenplaten. Dat wordt dan weer de Elzas in plaats van de als te generaal en verre van populaire duiding 'Grand Est'. Wonderlijk genoeg kreeg niet één van de twee vlagafbeeldingen de voorkeur maar de wat toeristisch aandoende A in hartvorm, die niet te koppelen is aan enig aanrakingspunt in de Elzassische geschiedenis.

### *Twee extra vrije dagen voor de Elzas!*

De alleen voor de Elzas (en la Moselle) geldende vrije dagen van Goede Vrijdag en Tweede Kerstdag hebben we hier te danken aan de in het 'Droit Local' opgenomen regeling die zelf weer stamt uit de Duitse tijd van 1870-1918. In 2008 is dit voorrecht voor beide regio's ook opgenomen in de nationale 'Code du travail français'. Overigens, de vrije Goede Vrijdag gold aanvankelijk alleen voor gemeenschappen met een protestantse gemeente(kerk) of een kerk waarin ook katholieken 'kerkten'. Dat is nu verdwenen.

De Elzas en la Moselle kennen ook nog andere voorrechten uit de Duitse tijd zoals die met betrekking tot ziektekostenverzekeringen (zij het met een iets hogere premie) en de overheidsfinanciering van geloofsvoorgangers. Er zijn wel pogingen gedaan om de Franse staat ook op dit gebied als een werkelijke eenheidsstaat met eenheidsrecht te laten optreden. Dat wilde zeggen: afschaffing van de bestaande voorrechten. Een schuchtere poging in die richting van Sarkozy werd onthaald op een DNA- voorpagina met grote chocoladeletters 'SARKOZY SPEELT MET VUUR'.

En zo blijft alles bij het oude. Dezelfde Sarkozy kwam een paar maanden later naar De Elzas om namens Frankrijk min of meer zijn excuses aan te bieden voor het feit dat hier en daar Elzassers historisch nog steeds als halve collaborateurs worden beschouwd, maar: 'U heeft Frankrijk niet in de steek gelaten, Frankrijk heeft U in de steek gelaten... in 1870, in 1914 en in 1940'. De man kon hier enige tijd geen kwaad meer doen.

Overigens is het 'droit local' buiten de Elzas onverminderd weinig populair: het mandaat van een in 1994 door de regering ingestelde adviescommissie voor het lokale recht van 'Alsace-Moselle' wordt niet verlengd. Benieuwd hoe luid de politieke protesten worden uit de regio.



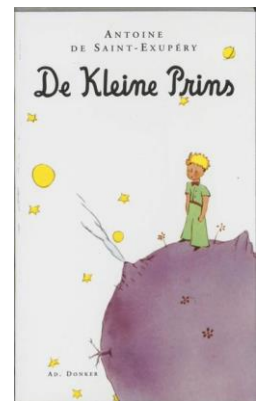
### *Antoine de Saint-Exupéry leerde hier vliegen!*

De schrijver en vlieger Antoine de Saint-Exupéry (een plaatsje in de Gironde) legde in Straatsburg de basis voor zijn carrière als vlieger...hij leerde het metier op de - rudimentair nog steeds bestaande - 'Aérodrome Polygone', ten zuiden van Straatsburg waar hij was gestationeerd als monteur bij een regiment jachtvliegers. Hij werd later bekend door zijn ervaringen als jacht- en nachtvlieger in zijn boek 'Vol de nuit' (1931). Beroemd werd hij door 'De kleine Prins'(1943), vooral postuum; hij verongelukte boven de Middellandse zee in 1944.

Een enkele passage daaruit over de waarde van het geluksgevoel in het hoofdstuk van 'de kleine prins en de vos':

*"De volgende dag kwam het prinsje terug.*

*'Je had beter op dezelfde tijd kunnen komen' zei de vos. 'Als je bijvoorbeeld om vier uur 's middags komt, begin ik om 3 uur al gelukkig te worden. Hoe later het wordt des te gelukkiger voel ik me...En om 4 uur word ik onrustig; zo zal ik de waarde van het geluk leren kennen. Maar als je op een willekeurige tijd komt, dan weet ik nooit hoe laat ik mijn hart klaar moet maken.'*



## **Contributiebetaling**

Voor zover het er nog niet van gekomen is, hier het benodigde: Voor paren/families/ 35 euro, voor alleengaanden 25 euro.

U kunt een cheque sturen aan onze penningmeester, Hans de Bruin, 19 rue Philippe Grass, 67000, Straatsburg. Of, maak het bedrag over op de bankrekening van de Vereniging: IBAN nr: FR7630087330020001180790118 Ten name van 'NVSO'.

### **BESTUUR**

#### **Voorzitter**

**FRANK VAN LAMSWEERDE**

[frank.vl@wanadoo.f](mailto:frank.vl@wanadoo.f)

09 54 22 24 46 /

06 83 26 72 73

#### **Vice-voorzitters**

**MONIQUE MIDDELHOEK**

[Moniquedesportes@hotmail.com](mailto:Moniquedesportes@hotmail.com)

03 88 71 81 51 / 06 85 90 14 76

**HANS DE JONGE**

31 rue Kempf

67000 Strasbourg

[hans@dejonge.org](mailto:hans@dejonge.org)

03 88 31 60 25 /

06 12 52 54 92

### **Secretaris**

**GERARD DE BOER**

18 av. Général de Gaulle 67000

Strasbourg

[deboergerard@hotmail.com](mailto:deboergerard@hotmail.com)

03 88 31 78 52 / 06 45 67 00 81

#### **Penningmeester**

**HANS DE BRUIN**

19 rue Philippe Grass 67000

Strasbourg

[hansdebruin@free.fr](mailto:hansdebruin@free.fr)

03 88 41 99 15 / 06 24 24 55 86

IBAN: FR76 3008 7330 0200 0118

0790 118 BIC: CMCIFRPP

### **ASSESSOREN**

**JOHN RUIJS**

[rommelpot@free.fr](mailto:rommelpot@free.fr) 09 52 246 246 / 06 52 520 500 18

**PAUL DE CONINCK**

[pauldeconinck@evc.net](mailto:pauldeconinck@evc.net) ; 03 88 33 24 99 / 06 08 54 31 48

**PATRICIA WEISS**

[patulpi@hotmail.com](mailto:patulpi@hotmail.com) . 06 73 54 29 93

**CHLOE KOCHERSPERGER**

[Kochersperger.chloe@gmail.com](mailto:Kochersperger.chloe@gmail.com) 06 50 67 30 49

### **REDACTIE**

**GERARD DE BOER**

[deboergerard@hotmail.com](mailto:deboergerard@hotmail.com)

06 45 67 00 81

**HANS DE JONGE**

[hans@dejonge.org](mailto:hans@dejonge.org)

06 12 52 54 92

### **VORMGEVING**

**ELENA MALAGONI**

### **WEBSITE**

**BART KOOSTRA**

[www.nvso.fr](http://www.nvso.fr)

NVSO is aangesloten bij de Federatie van de Nederlandse verenigingen in Frankrijk

NVSO Régistre des Associations: Tribunal d'Instance de Schiltigheim Volume 16 - n° 772

Banque: CIC Schiltigheim IBAN: FR76 3008 7330 0200 0118 0790 118 / BIC: CMCIFRPP t.n.v. ANSE